

sittards dialect

Dit woordenboek sittards bevat 58 gezegden, 1334 woorden en 2 opmerkingen.

58 gezegden

- Aan het einde van zijn Latijn zijn - Hae is gans aafgebrend
- Als een schaar erg bot is: - Dao kèns te op de blote vot mit nao Kölle rieje
- Als ieder zijn eigen stoep veegt, is de hele straat schoon - Es jederein veur zien eige deur kaert, is de ganse sjtraot reen
- Beter een ons geluk dan een pond wijsheid - Ein óns gelök is mieë waard es ein pón dj versjtandj
- Beter voorkomen dan genezen - Baeter gebloaze es de móndj verbrend
- bij gelegenheid van... - bie gelaeg van...
- Dat gaat van een leien dakje - Dat geit wie ein dampnetele fluitje
- Dat is aan de kant - Dat is ónger de vuit oet
- Dat is niet aan dovemansoren gezegd - Dat höbs doe taegde geine gek gezag
- Dat mag Joost weten - Es Joep et neit wit, wit geine et
- De één z'n dood is de ander z'n brood - Went d'n eine sjaa haet, haet d'n angere perfiet
- De kat op het spek binden - De wouf bie de sjäöp zètte
- een doordeweekse feestdag - eine zóndig mit ein voel humme aan
- Een goed begin is het halve werk - Gout begónne is hawf taergeldj
- Een grote mond en een klein hartje - Ein moel wie ein sjuurpaort en ein hertje wie ein ert
- een haar in de soep - ein haor in de sóp
- Een oogje dichtknijpen - Ein uigske toekniepe
- Het geluk is met de dommen - De sjómste boere höbbe de dikste aerpel
- Het is één pot nat - 't Kump aan éin deur oet
- Het maakt niet uit - 't Is egaal
- Hevige aandrang hebben - Pis höbbe wie ein Belsj kènjermaedje
- Hij begaat een dwaasheid - Hae rit ein dóm paerd
- Hij gaat tot het uiterste - Hae geit door ein däöre hék
- Hij heeft het hoog in zijn bol - Hae haet vääöl wèndj naeve zich
- Hij houdt zich van de domme - Hae deit wie Henske de gek
- Hij is erg gierig - Hae heurt de peringe neiste in Siberie en zuut 't graas wasse
- Hij is op zijn tenen getrapt - Hae is gèt pritsj
- Hij weet waar Abraham de mosterd haalt - Hae wit wo Bertel de wien tap
- hou vol, vertel, we slaan op de kist omdat het drie dagen carnaval is - houd aan, maak laam, veer houe op de kis, umdat ut drie daag vasteloavend is
- Iedereen doet het op zijn eigen manier - Jeder peunt zien maedje op zien meneier
- Iemand de oren van het hoofd kletsen - Eemes läöker in de zökke kwatsje
- Iemand een loer draaien - Eemes bie de peut höbbe
- Iets uit het hoofd kennen - Get ram van boete kenne
- Ik ben het zat - 't hink mich de vot oet
- Je kan me m'n rug op - Blaos doe mich oppe rök
- Je kan me m'n rug op - Doe kens mich der poekel op en aaf roetsje
- Joost mag het weten - Wie kump d'r duuvel aan ein zeel?
- Kleine kinderen kleine zorgen, grote kinderen grote zorgen - Klein kènjjer traeë dich oppe sjòlk, groote op 't hart
- met sint-juttemis - taegde de tied dat 't zo wiet is, sjmiete ze mit mien knöök de neut aaf
- met sint-juttemis - teage de tied dat 't zo wiet is, sjmiete ze mit mien knöök de neut aaf
- niet goed bij zijn hoofd zijn - neit goud sjang zeen
- op een oude fiets moet je het leren - op eine auwe fits dao móste 't leere

- op tijd klaar - oppe tied vaerdig
- Op zwart zaad zitten - De roo luip in de portemenee hōbbe
- sterven - Hae ruuk nao de sjöp
- straalbezopen zijn - Zoo zaat zeen wie ein oorlogssjeep
- te maken heeft met - te make haet mit
- van de ene kant... van de andere kant - van den eine kantj...van den angere kantj
- van de gelegenheid gebruik maken - van de gelaegenheid gebroek maake
- van hier tot Tokio - van hiej pès aan de Patesjkirk
- Wat de boer niet kent, dat eet hij niet - Waat de boer neit kènt, dat vrit hae neit
- Wat van ver komt, is lekker - Wied is riek
- Wie schrijft, die blijft - Wae sjrif, dae blif
- Ziekte enz. overvallen je, maar het duurt lang voordat ze verdwijnen - Ut kump te paerd, ut geit te vouût
- Zij haalt hem het bloed onder de nagels vandaan - Die dreet 'm de kòkkeral op
- Zo arm als Job - Hae is zoo erm wie ein kirkloes
- Zo arm als Job - Zoo kaal wie ein loes
- Zoals de waard is, vertrouwt hij zijn gasten - Dae neit troet, dae neit doug

1334 woorden

- * * * volgens de Veldeke-spelling van het Sittards uit 2003 - volges de Veldeke-sjelling van 't Zittesj oet 2003
- $2 \times 2 = 4$ - 2 maol 2 = veier
- aaien - kääre
- aalbes - wiemert
- aanmaakhout - vunkelhout
- aanrecht - aanrek
- aardappel - aerpel
- aardappelen - aerpel
- aardbei - erbel
- aardbeien - erbele
- aardbeienvlaai - erbelevla
- aarsgat - votlaok
- acht - ach
- Achterstevoren - Achtesjtevuure
- Achterstevoren - Angesjom
- Achterstevoren - Eggesjteveure
- achtertuin - haof / guidje
- achterzak - vottetesj
- achtste - achste
- activiteit - aktiviteit
- adem - aom
- afborstelen - aafbeusjtele
- afgeleverd - aafgeleverd
- afslag - aafsjaag
- afwas - sjpeul
- afzuigkap - wasemkap
- Aken - Aoke
- alleen - allein
- alleen - allein
- allemaal - allenèi
- allemaal - alleney

- allemaal - Jidderein
- Allerzielen - Allerzele
- als - es
- alstublieft - estebleif
- altijd - ummer
- altijd - allezelaeve
- altijd - altiet
- altijd - ummer
- altijd - ummer / allezelaeve
- amuseren - ammeseieren
- andere - angere
- anders - angesj
- anders gezegd - angesj gezag
- andersom - angesjerum
- angst - angs
- appelstroop - kruutje of zeem
- arm - erm
- Arnold - Nol / Nöl
- asbak - esjebak
- askruisje - esjekrutske
- Aswoensdag - Esjelegounsdi
- aswoensdag - esjelegounsdi
- auto - wage
- auto's - waan - veurhaer : waages
- avond - aovend
- avondmis - aovendmès
- azijn - essig
- bakker - bekker
- bakkers - bekkesj
- Balkenbrij - Kroewoet
- Band (kousen-) - binjel
- barst - barsj
- barsten - barsjte
- barstensvol - pratsjvol
- bedorven - voel
- bedrag - bedraag
- beek - baek
- been - bein
- beer - baer
- beest - bees
- beesten - beeste
- beetje - bietje
- begonnen - begoosj
- behang - tapeët
- behangen - tappeseiere
- behangen - tappeseieren
- bekaf zijn - vaerdig zeen wie ein Kemmunejeske
- belangstellenden - belangsjtèllende
- beleven - belaeve
- Belg - Belsj
- België - 't Belsj
- benen - bein
- benieuwd - benuujd

- benijden - pikkeneiere
- beschermengel - bewaarèngel
- beseffen - beseffe
- besloten - besjlaote
- besluiten - besjleite
- bestand - besjtandj
- betekenen - beteikene
- beter - baeter
- beurs (geldbuidel) - portemenee
- bezem - bessem
- bezems - besseme
- bezoek - bezuik
- bezoeker - bezuiker
- bezoekers - bezuikesj
- bier - beier
- biet - kroot
- bij - bie
- bijdragen - biedrage
- bijelkaar - biejein
- bijelkaar zoeken - zeumere
- bijna - bekans / bienao
- bijnamen - biename - veurhaer : bienaame
- bijten - biete
- bijzonder - bezunjer
- billen - batse
- binnen - bènne
- binnenstad - bènnesjtad
- blaadje - blaedje
- blij - blie
- blij - bliej
- blijdschap - bliedsjap
- blind - blèndj
- bloed - bloud
- bloem - bloum
- bloemen - bloume
- bloemetje - blömke
- bodem - baom
- boek - bouk
- boeken - buiker
- boekje - buikske
- bomen (zelfstandig naamwoord) - buim
- bonnen - bónne
- bonnetje - bunke
- boodschappen - kemisses
- boodschappen doen - kemisses doon
- boom - boum
- bord - braed
- bord (serviesgoed) - tèijer
- Born - Bor
- borrel - dröpke
- bos - bòsj
- bot (orgaan) - knaok
- boterham - sjmauer

- botten - knäök
- bouwen - boewe
- boven - baove
- braambes - braomel
- brief - breif
- brieven - breive
- broek - bóks
- broeken - bókse
- Broeksittard - Broukzittert
- broer - broör
- broodje - breutje
- broodman met takkenbezem - ziepesprenger
- brouwen - bruuje
- brouwer - bruujer
- bruiloft - broelof
- brutale persoon - vrechlap
- buidel - buujel
- buik - boek
- buik - pens
- Buikpijn - Penspien of boekpien
- buiten - boete
- bultjes - brôbbele
- bundel - pungel
- buren - naobesj
- buurman - naober
- café - kaffee
- carnaval - vastelaovend
- carnavalsmasker - mómmegezich / maske
- carrousel - sjipte
- centen - sente
- chloor - soda
- cijfer - siefer
- cijfers - siefesj
- circus - sirk
- collier - koyje
- combinatie - kómbenase - veurhaer : kómbenaase
- commissie - kemisse
- complimenten - kómplemente
- criminele - kriminele
- cultuur - kultuur
- daar - dao
- daarbij - daobie
- daarna - daonao
- daarnaast - daonaeve
- daarvoor - daoveur
- dadelijk - dalik
- dag - daag
- dakgoot - kaanjel
- dakgoot - kaanjel
- dakgootspringer - siepensprenger
- dank u - danke
- dank u wel - danke
- de heer X. - d'n heer X.

- de hort op gaan - jatze
- de moeite waard zijn - de muite waerd zeen
- de vaat doen - der sjpeul doon
- delegatie - dillegaase
- delen - deile
- derde - driede
- dertien - derteen
- dertiende - derteende
- dertig - dertig
- deugniet - vlaegel
- deuk - blötsj
- deurgrendel - sjèjke
- dialect - dialek, plat
- diarree - aafgank
- dief - deif
- dik smeren boterham - klaene
- ding (zelfstandig naamwoord) - dènk
- dingen (zelfstandig naamwoord) - dènger
- dinsdag - daensdig
- dirigent - dirisjent
- dochttertje - döchterke
- doen - doon
- dom iemand - votlaok
- donderdag - dónderdig
- donderen (bij onweer) - hómmele
- donker - duuster
- doof - douf
- doorgeven - doorgaeve
- doornhaag - däöre hèk
- doorsturen - durgsjikke
- doorzagen - sjlachten
- draad - vaam
- draad (van garen) - vaam
- draad (van metaal) - draod
- draadezel - draodaezel
- draadje - vaemke
- draadje (van garen) - vaemke
- drempel - dörpel
- drinken - drènke
- drinkt - drink
- dromen - druime
- dronken - zaat
- droom - druim
- dropwater - aukauk
- druk - drök
- drukken - drökke
- dubbel - döbbel
- duidelijk - duudelik
- duidelijkheid - duudelikheid
- duivel - duvel - veurhaer : duuvel
- duwen - duuje
- echte - richtige
- echte Sittardenaren - richtige Zitterder

- echter - aevel
- een - ein
- een (1) - ein
- een (lidwoord) - ein / eine
- eenmaal - einmaol
- eerlijk - ierlik
- eerlijke - ierlikke
- eerste - eesjte
- eerste keer - eesjte maol
- eeuw - eew
- eigen - eige
- eigenaar - eigenaer
- einde - ènj
- Einighausen - Einekoeze
- eksterroog - aesteroug
- elastiek - litsj
- elf - èllef
- Ellende - Eëlenj
- emmer - tob
- emmers - tobbe
- engelen - èngele
- Engels - Èngelsj
- ergens - urges
- erwt - ert
- etalage - kiekoet
- eventjes - aevekes
- ezel - aezel
- familie - femieje
- fanfare - fanfaar
- februari - fibberwari - veurhaer : fibberwaari
- feest - fees
- feestdagen - feesdaag
- feesten - bambòsj make
- felicitatie - fillesetase - veurhaer : fillesetaase
- feliciteren - filleseteiere
- fenomenaal - finnemenaal
- fiets - fits
- fiets - draodaezel
- fiets - fits
- fietsen - fitse
- fietsje - fitske
- fijne kerstdagen - zelige krismes
- fles - flesj
- Frankrijk - Frankriek
- fratsen - teun
- friet - frit
- ga - gank
- gaan - gaon
- gaat - geis / geit
- gaatje - lökske
- gang - gank
- gangen - gèng
- gans - gaws

- gas - gaas
- gasfornuis - gaasaove
- gat - laok
- gaten - läöker
- gebakje - buntje
- geboren - gebaore
- gebruik - gebroek
- gebruiken - gebroeke
- gedaan - gedaon
- geef - gaef
- geel - gael
- geen - gein / geine
- gehad - gehat
- gehouden - gehawte
- gekke fratsen - gekke teun
- geknutseld - gefispermöld
- geld - geldj
- geleden - geleë
- geleden - geleje
- Geleen - Gelaen
- gelegenheid - gelaegenheid
- gelijk - geliek
- geluk - gelök
- gelukkig Nieuwjaar - gelökzellig Nuujjaar
- gelukt - gelök
- gemakkelijk - gemaekelik
- genieten - geneiten
- genoeg - genóg
- genoeg - zat
- genoemd - genuimp
- gerust - gerös
- gestolen - gesjtaole
- geven - gaeve
- gevleid - gepaesjkeuteld
- gevonden - gevónje
- geweest - gewaes
- gewone - geweune
- gewoon - geweun
- gezegd - gezag
- gezegde - gezèkde
- gezegden - gezèkdes
- gezellig - gemütlich
- gezelschap - kómpenie
- gezicht - bakkes / gezich
- gezond - gezóndj
- gezondheid - gezóndjheid
- gezongen - gezónge
- gierig - nej / haol
- gierige - nejje / haole
- gieter - sjproes
- gilet - kamezäölke
- gist - öffe
- glaasje - glaeske

- glas - glaas
- glijden - sjleiere
- goed - gout
- goed - gowt
- goede - gouw / gouwe
- gooien - sjmiete
- Goot - Ziep
- goot - kaanjel
- goot - ziep
- goudvis - goudvösj
- graag - gaer
- grappig - geistig
- gras - graas
- Grevenbicht - Beich
- grijs - gries
- grimeren - sjminke
- groeien - gruije
- groen - gruin
- groep - gróp
- grootte - greute
- gulden - guije
- halen - haole
- half - hawf
- hallo - hello
- hallo - hoi
- ham - sjènk
- hand - handj
- handel - hanjel
- handelen - hanjele
- handen - henj
- handschoen - heisj
- hanteren - hanteiere
- hardstikke - harsjtikke
- haren - haore
- haring - hering - veurhaer : heering
- haring happen - heringbiete - veurhaer : heeringbiete
- hark - raek
- harmonie - hermenie
- harmonies - hermenieë
- hazelnoten - asseneut
- hebben - höbbe
- heeft - haet
- heen - haer
- Heerlen - Haelder
- heg - hèk
- heggen - hègke - veurhaer : hèGGe
- hekken - hèkke
- helemaal - gans / ram
- helemaal niet - gaaroets neit
- helft - haufsjeit
- hemd - humme
- hemel - hemel - veurhaer : heemel
- hengel (roede) - vösjaert

- herfst - naojaor
- herinneringen - herinneringe
- het - 't / et
- het nodige - 't neudige
- hier - hie
- hierbij - hiebie
- hiervoor - hieueur
- hij bijt - hae bit
- hij gaat - hae geit
- hij loopt - hae löp
- hoe - wie
- hoedje - huitje
- hoeveel - wiewäöl - veurhaer : vievööl
- hol - haol
- Hollander - Hollenjer / Ollenjer
- Hollands - Hollesj / Ollesj
- hond - hóndj
- honden - hunj
- hoofd - kop
- hoofden - köp
- hoofdkaas - huitvleisj
- hoogmis - hoogmès
- hoogte - höögte
- hoop / grote hoeveelheid - houp
- hoop / verwachting - haop
- hoor - loester
- hoor - loester / heur
- hopen / grote hoeveelheden - huip
- hopen / verwachten - haope
- horloge - oer
- hou jij - hawte
- hou vol, vertel, we slaan op de kist omdat het drie dagen carnaval is - haot aan, maak laam, veer
- houe op de kis umdat ut drie daag vasteloavend is
- huilebalk - böökbees / meekmoel
- huilen - bööke
- huilen - kriesje
- huis - hoes
- huiswerk - hoeswerk
- hun (bezittelijk voornaamwoord) - hun / hunne
- ieder - jeder
- iedere avond - alaoves
- iedere morgen - almörges
- iedereen - jederein / eederein
- iemand die vaak de hort op gaat - ein jatsprie
- iets - get
- ijs - ies
- ijsje - ieske
- ik - ich
- ik heb - ich höb
- in Nieuwstadt - oppe Nuujstadt
- informatie - infermase - veurhaer : infermaase
- Integreren - Integreere
- jaar - jaor

- jaarlijks - aljaors
- jaloers - sjeloes
- Jan - Sjeng / Sjang
- januari - jannewari - veurhaer : jannewari
- jaren - jaore
- jaren geleden - jaore haer
- jasje - jeske
- je (bezittelijk voornaamwoord) - die / diene / dieng
- je (in de betekenis van "men") - me
- jij - doe
- jij - doe
- jij gaat - du geis
- jij hebt - doe höbs
- jong - jòngk
- jongen - jong
- jongen - jòng / sjnaak
- jongen - jungske
- jongen, ondeugde - kröppel
- jongetje - jungske
- Josefien - Fing
- jou - dich
- jubileum - jubeleiem
- juffrouw - jóffer
- juist / correct - richtig
- juist / even tevoren - sjus
- jullie - uch
- jurk - kleid
- jurken - kleier
- jury - sjurie
- kaars - kaers
- kaas - kees
- kabaal - kabauw / laeve / sjandaal
- kalf - kawf
- kalkoen - sjroet
- kamer - kamer - veurhaer : kaamer
- kan - tuit
- karnen - fòtsje
- kat - daakhaas
- keel - sjtraots
- keer - maol
- kerk - kirk
- kerkezel - swies
- kerkhof - kirkef
- kerkplein - kirkplien
- Kerkrade - Kirkrao
- kermis - kirmes
- Kerstmis - Krismes
- ketel - kaetel
- Keulen - Kölle
- keuren - kaore
- keutelebeek - keutele baek
- kibbelen - sjtèggele
- kiezel - kizzel

- kiezelsteen - kizzelsjtein
- kiezen (werkwoord) - keize
- kijken - kieke
- kikker - kwakker
- kikkervisje - koelkop
- kilo - killoo
- kind - kèndj
- kind - poet
- kinderen - kènjers
- kinderkamer - kènjerkamer - veurhaer : kènjerskaamer
- kinderkoor - kènjerskoor
- kindermeisje - kènjersmaedje
- kinderoptocht - kènjersoptoch
- kinderspraak - kènjerskal
- kindje - kiendje
- kip - houn
- kippen - hounder
- kippensoep - houndersòp
- kippetje - huinke
- klaar - vaerdig
- Klaas - Kläös
- kleding - kleier / kleiaasj
- kleermaker - sjnieder
- klein kind - Krötsj
- Klein Kuimpje - Umkebezumke
- Kleine jongen - Koetnaas
- kleine jongen - krawwel
- klerenhanger - kleierhenger
- kletsnat - pratsjnaat
- kletspraak - kwatsj
- klokhuis - kitsj
- kluis - kloes
- knie - knei
- knieën - kneije
- knielen - kneile
- knijpen - kniepe
- knikker - mejsj
- knoflook - knoflouk
- knoop - knoup
- knopen (werkwoord) - knuipe
- knopen (zelfstandig naamwoord) - knuip
- knuppel - klöppel
- knutselen - fispernölle
- koekje - kuikske
- koffie - kaffe
- koffieboon - kaffeboon
- koffiedik - brozele - veurhaer : broozele
- koffiehuis - kaffes
- kogel - kogel - veurhaer : koogel
- kok of kookster - kaok
- koken - kaoke
- kokhalzen - käöke
- kolen - kaole

- kolenschop - bats
- kom jij eens hier - kóm dich èns hiej
- komt - karreseiere
- komt - kump
- konijn - knien
- koning - keuning
- koningin - keuningin
- Koningsbosch - Keuningsbòsj
- kool witte - kappes
- koord - kaort
- kopje - tas
- korenwolf - kaorewouf
- Kornoelje - Koekerneul
- koud - kawd
- kraam - kraom
- krabben (bij jeuk) - dabbe
- krant - gezèt
- kranten - gezètte
- kras - krats
- krassen - kratse
- kreng - kernaaje
- kreng (dood dier) - kring
- krijgen - kriege
- krijt - kriet
- kring - krènk
- kruid - kroed
- kruiden - kruuje
- kruimel - greumel
- kruimelen - greumele
- kruimels - greumele
- kruipen - kroepe
- kruis - kruuts
- kruisbes - krosjel - veurhaer : kroosjel
- kruisbessenstruik - krosjelesjtroek - veurhaer : kroosjelesjtroek
- kruisbessenvlaaj - krosjelevla - veurhaer : kroosjelevla
- kruisje - krutske
- kruiwagen - sjörkar
- kuif - kuuf
- kussen - peune
- kwaad - kaot
- kwak - klatsj
- kwakje - kletsjke
- kwart - vedel
- kwart over vier - vedel op veier
- kwijlen - zeivere
- kwijt - kwiet
- laars - Sjteevel
- laatste - lèste
- lakrits - oukouk
- land - landj
- landen / naties - lènj
- landen / neerdalen - lanje
- lastig kereltje, kind - krötsj

- laurierdrop - oukouk
- leeftijd - laeftied
- leeftijden - laeftieje
- leesbaar - laesbaar
- leggen - lègke - voorheen : lèGGe
- Leinarts - Leindisj
- lenen - lene
- lenig - gezjwank
- lente - veurjaor
- lepel - laepel
- leren of aanleren - liere
- leren of lederen - lere
- leugen - leuge
- leugenaar - leugenaer
- leugens - leuges
- leven - laeve
- Leyenbroek - Leiebrouk
- lezen - laeze
- licht (niet zwaar) - lóch
- licht / verlichting - leich
- liedje - leidje
- liedjes - leidjes
- lief - leif
- liefhebber - leifhöbber
- liefhebbers - leifhöbbesj
- liefje - sjnóbbel
- liefje - sjnubbelke
- liegen - leige
- lieve - leive
- lieve schat - leif prie
- lieve schat - leive sjat
- liever - lever - veurhaer : leever
- liggen - ligke - voorheen : liGGe
- lijk - liek
- lijkwagen - liekewaage
- Limbricht - Lömmerich
- links - lènks
- lopen - loupe
- losbarsten - losbarsjte
- Louis - Lewie
- lucht - lóch
- lucifer - zjwaegel
- luciferdoosje - zjwaegeldeuske
- lui - voel
- Luik - Luuk
- luis - loes
- luisteren - loestere
- luizen - luus
- lukken - lökke
- maand - maondj
- maandag - maondig
- maanden - maonje
- maaneschijn - maonesjien

- maar - mer
- maar toch - aevel
- maart - meert
- Maasniel - Maasneel
- Maastricht - Mesjtreich
- Maastrichtenaar - Sjeng
- make-up - sjmink
- makkelijk - mekkelik
- man - manskael
- manier - meneier
- mannen - mansluu
- mannetje - menke
- Maria - Merie
- markt - mert
- masker - maske
- maskers - maskes
- mattenklopper - matteklöpper
- medaille - medaaje
- medicijn - millesien
- mee - mit
- meel - mael
- meelworm - maelwòrm
- meer - meë
- meerderjarig - voljeerich
- meester - meister
- meewerken - mitwirke
- meid (dienstmeid) - maad (deinsmaad)
- meiden (dienstmeiden) - maeg (deinsmaeg)
- meisje - maedje / mechelke
- melk- en boterfabriek - fotsj
- melkbus - mèlktuit
- melodie - wies / milledie
- men (onbepaald voornaamwoord) - me
- mens - minsj
- mensen - luuj
- mes - mets
- messen - metser
- met - mit
- meteen - op sjtèl en sjprông
- meter (lengtemaat) - maeter
- meter (peetmoeder) - paat
- meters (lengtemaat) - maetesj
- mevrouw X. - madame X.
- mier - aomzeik
- mij - mich
- mijn - mien / de koel
- mijn (bezittelijk voornaamwoord) - mie of miene of mieng
- mijnwerker - käälder of mienwerker
- minuut - menuut
- misschien - mesjien
- modder - pratsch, drek, toter
- moeder - mooder
- moeite - muite

- moeten - mòtte
- mogelijk - muigelik
- mogelijkheid - muigelikheid
- mogen - mage
- mond - móndj
- mooi - sjoon
- mooie - sjoone
- morgen - mörge
- mouw - moew
- mug - mök
- muggen - möGGe
- muis - moes
- muizen (werkwoord) - moeze
- muizen (zelfstandig naamwoord) - muus
- Munstergeleen - Munstergelaen
- mus - mösj
- mussen - mösjje
- muziek - meziek
- naaimachine - neemesjien
- naald - noaj / sjpang
- naar - nao
- naast - naeve
- nacht - nach
- naderhand - naoderhandj
- najaar - naojaor
- namen - naame
- nat - naat
- nauwelijks - koum
- neef - naef
- neefje - naefke
- neen - nei
- negen - neuge
- negende - neugende
- nek - nak
- nemen - numme
- neus - naas
- neuspulk - koet / wouf
- nicht - nich
- nichtje - nickske
- niemand - neemes
- niet - neit
- nieuw - nuuj
- nieuws - nuuts
- Nieuwsbrief - Nuutsjbreef
- nieuwsgierigheid - nuusjier
- niezen - neiste
- nodig - neudig
- non - begien
- nonnen - begiene
- nooit - noots
- nootje - neutje
- noten - neut
- nu - noe

- nummer - nómmër
- nummers - nómmesj
- ogenblik - amelank
- olifant - aolefant
- oma - grootmooder
- omzetten - ómzètte
- onder - ònger
- onderhemdje - lifke
- onderscheiding - óngersjeijing
- onderwerp - óngerwerp
- onderzoek - òngerzuik
- ongelukkig - òngelökkig
- ongetwijfeld - òngetwiefeld
- onnozele hals - wuilus
- onrustig mens - vraatsjelaer of sjravelaer
- ons (bezittelijk voornaamwoord) - oos
- ons (gewicht) - òns
- ons (persoonlijk voornaamwoord) - òs
- ontstaan - òntsjaon
- onwaarschijnlijk - ònwaarsjienlik
- onweer - onwaer
- onze - ooze
- Onze Lieve Heer - Oozelivvenheer
- Onze Lieve Heer - Slivveneer
- onzin - zeiver / kwatsj
- onzin vertellen - zeivere / kwatsje
- oogje - uigske
- oogsnot - pupsje
- ook - ouch
- oom - nónk
- oorvijs - watsj
- op de - oppe
- op de fiets - oppe fits
- op de grond - oppe gróndj
- op de markt - oppe mert
- op de wal - oppe wal
- opbrengst - opbrèngs
- open - aope
- openen - äöpenë
- opening - äöpening
- opgeborgen - opgeruumd
- opgenomen - opgenómme
- Ophoven - Ophaove
- opnieuw - obbenuuts
- opnieuw - opnuuj
- oproep - oproup
- opslaan - opsjaon
- optocht - optoch
- optreden - optraeë
- oud - aw / awd - voorheen : auw / auwt
- ouders - awwesj
- oven - aove
- over - euver

- overhemd - humme
- Overhoven - Euverhaove
- overleggen - euverlègke
- overzicht - euverzich
- paadje - gats (paedje)
- paard - paerd
- paardenvijg - paesjkeutel
- paashaas - paosjhaas
- pak slaag - sjlaeg
- pakje - pekske
- palmtakje - kroetwösj
- papegaai - pappegey
- papiertje - pepirke
- paradijs - paradies
- paraplu - perpluuj
- Parijs - Paries
- Pasen - Paosje
- passant - veurbiegenger
- pastoor - pestoor
- patat - frit
- peer - paer
- peetmoeder - paat
- peetvader - paeter
- peperkoek - paeperkouk
- peren - paere
- persoonlijk - perseunlik
- perzik - peisj
- perziken - peisjje
- pet - patsj
- peter (peetvader) - paeter
- piekeren - prakkezeiere
- pijn - pien
- pijp - piep
- pinda's - apeneutjes
- pissebed - meuleverke
- plaats - plaatsj
- plaatsje - plaetsjke
- plafond - plefóng
- plakken - affekaate
- plassen - pisse
- plastic - plestik
- plezier - plezeier / sjpas
- podium / bühne - buun
- politie - plisse
- politieagent - plis
- pond - pòndj
- poortje - vaeke
- popje - pupke
- populier - kannendaal (der)
- portie - paosje
- potje - pötje
- praat - kal
- praten - kalle

- preek - praek
- prei - louk
- prei - paor
- prijs - pries
- prikkel - pun
- prikkeldraad - pundroad
- proberen - prebeiere
- proeven van spijzen - kaore
- proficiat - perfiesiat
- pruik - pruuk
- pruim - proem
- pruimen - proeme
- prul - pröl
- prullen - prölle
- prullenbak - drekskiebel
- punt (van iets) - tump
- raad - raod
- raam - roet
- rails - ralsj
- recht - rech
- rechts - rechs
- redactie - redaksie
- reden - rae
- regen - raege
- regenen - ziepe of raegene
- regenworm - pering
- rekenen - raekene
- rekken - rèkke
- reling - stangketsel
- repeteren - rippeteiere
- repetitie - rippetiese
- resultaat - rizzeltaat
- rij (opeenvolging van) - rie
- rijden - vaare
- rijk - riek
- roepen - roupe
- Roermond - Remunj
- rokken - rök
- ronddraaien - tirvele
- rondom - róndjóm
- rook - rouk
- roomboter - gouw boter
- rot, totaal - sjnoefrot
- rug - kraomejak
- rug - rök
- ruilen - toesje
- rukker - wiekser
- ruw - roew
- ruwe rand - braom
- samen - saame
- samenstellen - saamesjtèlle
- samenwerken - saamewirke
- samenwerking - saamewirking

- schaap - sjaop
- shade - sjaa
- schapen - sjäöp
- schat - sjat
- scheef - sjeif
- scheel - sjael
- scheiden - sjeije
- scheiding - sjeijing
- schelden - sjeye
- scheldwoord - sjeywoord
- scheldwoorden - sjeyweurd
- scheren - sjaere
- schieten - sjeitte
- Schinnen - Sjènne
- schoen - sjoon
- schoenmaker - sjoester
- schoenveters - sjoonsreime
- schommel - sjokkel
- school - sjool
- schoolmeester - sjoolmeister
- schoon - reen of praoper
- schoon - zuuver
- schoppen - sjöppe
- schorem - begaaj
- schort - sjòlk
- schotel - sjootel
- Schotland - Sjøtlandj
- schrijver - sjriever
- schuimspaan - sjumspaan
- schutterij - sjötterie
- seizoen - seizoen
- seks - sjtengelen
- sinaasappel - appelesien
- sinaasappels - appelesiene
- sinds - saer
- Sinterklaas - Sinterklaos
- sittard - Zitterd
- Sittard - Zittert
- Sittardenaar - Zitterdenaer
- Sittardenaar (bijnaam) - laammaecker
- Sittardenaren - Zitterder
- Sittards - Zittesj
- sjouwen - sjörge
- slaan - houwe
- slaap - sjlaop
- Slaap - slech
- slaap (opgedroogd korstje bij de oogleden) - pupsj
- slabbetje - zeiverlepke
- slag - sjlaag
- slager - sjlechter
- slapen - sjlaope
- slijk - sjliek
- smaak - sjmaak

- smaakje - sjmaekske
- smaken - sjmake
- smid - sjmeed
- Snijbonen - Sjnippelbone
- snoep - sjlòk
- snoeper - sjalevaeger (t)
- snoepje - bebbelke
- snoepje - bebbelke, babbelaer
- snor - sjnòr
- snot - koet
- snotneus (jongen) - koet
- snotneus (jongen) - koetnaas
- soep - sòp
- soepgroenten - sòppegruin
- sok - zök
- sokken - zökke
- sopje - leuter
- Spanje - Sjpaanje
- speen / zuigspeen - lòtsj
- spelen - sjpeeke
- speler - sjpeeler
- spelletje - sjpelke
- spiegel - sjpeigel
- spieken - aafkieke
- spijkerbroek - sjpiekerboks
- spijt - sjpiet
- sport, lichaamsbeweging - sjport
- sport, van ladder - sjpraot
- spreekwoord - sjpraekwoord
- spreekwoorden - sjpraekweurd
- spreken - kalle
- springen - sjprènge
- sprong - sjprunk
- St. Michielskerk - Paatesjkirk
- staan - sjtaon
- staart - zjwans
- staat - sjteit
- stad - sjtad
- Stadbroek - Sjtadbrouk
- Stampot - Kappes
- station - sjtaase
- steen - sjtein
- Steenweg - Sjteivig
- stelen - sjtaele
- stelt - sjtèlt
- stem - sjtöm
- stemmen - sjtömme
- steun - sjteun
- steunen - sjteune
- stevig - sjteivig
- stevig - sjtevig
- stil - sjtil
- stinken - sjtinke

- stoel - sjtoul
- stoelen - sjtuil
- stoken - sjtaoke
- stomp - sjtòmp
- stond - sjtòng
- stoten - sjtoote
- straat - straot
- straatgoot - ziep
- streven - sjtraeve
- strijken - sjtrieke
- strik (gebak) - nonnevot
- strikdas - nóndedjuuke
- stroef - sjtrang
- stronk - vot
- stropdas - kravat / sjlips
- struik - sjtroek
- stuk (deel / geschrift) - sjtök
- stukken (delen / geschriften) - sjtökker
- Susteren - Zöstere
- tabak - toebak
- tafel - taofel / dösj
- tand - tandj
- tanden - tenj
- tante - tant
- tapijt - karpet
- tas - tesj
- te weinig - te min
- tegen - taege
- tegenwoordig - allewiele
- tegenwoordig - allewiele
- tekening - teikening
- tekeningen - teikeninge
- tekst - tèks
- telefonisch - tillefonies
- telefoon - tillefoon
- televisie - tillevies
- tellen - tèlle
- terug - trök
- teruggevonden - trökgevónje
- terugvinden - trökvènje
- thuis - toes
- tien - teen
- tiende - teende
- tieten - toete
- tijd - tied
- tijden - tieje
- toetreden - toetraeë
- tol (speelgoed) - kòkkeral
- tomaat - tomat
- tomatensoep - tomatesop
- tot - pès
- traditioneel - tradisjeneel
- trammelant - ambras

- treden - traeë
- trekken - trèkke
- trombone - sjuuf trööt
- trompet - trööt
- trots - greutsj
- tuin - hoaf
- tuinhekje - vaeke
- tussen - tössje
- twaalf - twellef
- twijfel - twiefel
- twijfelen - twiefele
- twisten - vreigele
- twistzoeker - vreigelaer
- ui - un
- uit - oet
- uitgave - oetgaaf
- uitgegleden - oetgelitsj
- uitgekozen - oetgekaoze
- uitgeroepen - oetgeroupe
- uitkiezen - oetkeize
- uitkijken - oetkieke
- uitkomst - oetkoms
- uitrekken - oetrèkke
- uitroepen - oetroupe
- uitslag - oetsjlaag
- uitspraak - oetsjpraak
- uitsteken - oetsjtaeke
- uitzonderlijk - oetzunjerlik
- uren - oere
- uur - oer
- vaak - dèks
- vaatdoek - sjotelsplak
- vaatdoekje - sjotelsplekske
- vakantie - vakans
- Valkenburg - Valkeberg
- vanuit - vanoet
- vanzelf - vanallein
- varken - verke
- varkens - verkes
- vechten - zich beusjtele
- veel - vööl / vää
- vegen - vaege
- vegen (met een bezem) - kaere
- veld - veldj
- ver - wied
- verbouwereerd - verpópzak
- verder - wieer
- vergeten - vergaete
- vergiet - zie / ziesjootel
- verhaal - verhaal
- verhaaltje - verhäölke
- verheugen - sjpichte
- verhuizen - verhoeze

- verkleden - verkleije
- verliezen - verleize
- verloren - verlaore
- vernoemd - vernuimp
- vernoemen - vernuime
- vers - frisj
- verschil - versjil
- verschillend - versjillend
- verschillende - versjillende
- verschut - versjot
- versieren - verseiere
- verstand - versjtandj
- vertrekken - vertrèkke
- vervelen - laamaaken
- veter - riereim
- vier - veier
- vier (4) - veier
- vierde - veierde
- vieren - veiere
- vijf - vief
- vijfde - viefde
- vijftig - vieftig
- Vijver - Wiejer
- vinder - vènjjer
- viool - fejoel
- vioolspeler - fejoelsjpeeler
- vis - vösj
- vislijn - vösjsjnaort
- vissen (werkwoord) - vösje
- vissen (zelfstandig naamwoord) - vösje
- vlaai - vlaaj
- vlag - vaan
- vlees - vleisj
- vliegtuig - vleigmesjien
- vlier - eulenteul of heulenteul
- vlinder - pepel
- vlinders - pepele
- voer - vouer
- voet - vout
- voeten - vuit
- vogel - voogel
- vogels - veugel
- volgens - volges
- vond - vónj
- voor - veur
- vooraf - veuraaf
- vooral - veural / baovenal
- voordat - eer
- voordeel - perfiet
- voordracht - veurdrach
- voorheen - veurhaer
- voorjaar - veurjaor
- voornamen - veurnaame

- voorste - veusjte
- voorzitter - veurzitter
- vork - versjèt
- vraag - vraoch
- vreemd - vraem
- vriend - vrundj
- vrienden - vrunj
- vrij - vriej
- vrij (van vrijen) - vrie
- vrijdag - vriedig
- vrije tijd - vriejen tied
- vrijen - vrieë
- vroeg - vruig
- vroeger - vruiger
- vrouw - vrouwmesj
- vrouwen - vrouwluu
- vuil - voel
- vuist - voes
- vullen - völle
- waar (vragend en betrekkelijk voornaamwoord) - wo - veurhaer : woo
- waar / echt - waor
- waarbij - woobie
- waarde - waerd
- waardeloze vent - votbloum
- waardeloze vent - votlaok
- waarheid - waarheid
- waarom - woróm
- waggel - waggel
- wandel - wanjel
- wanneer - wienee
- wasmachine - wesjmesjien
- wat - waat
- watermolen - waatermeule
- wc - 't huske
- we gaan naar huis - veer gaon heivesj
- weegschaal - waog
- week (7 dagen) - waek
- week (zacht) - weik
- weer - weier
- weer (gesteldheid van de atmosfeer) - waer
- weg - waeg
- wegen - waoge
- weken (7 dagen) - waeke
- weken (zacht maken) - weike
- wereld - welt
- werkplaats - wirkes
- wetgeving - wètgaeving
- wethouder - wethawter
- wie - waem
- wij - veer
- wij hebben - veer höbbe
- wijn - wien
- wijngaardslak - karkol

- wijwater - wiewaater
- wild - wildj
- wilder - wiljer
- Willem - Wullem
- wind - wèndj
- winnen - wènnè
- winter - wènjter
- witte kool - kappes, wit mous
- woelen - vraatsjele
- woensdag - gounsdig
- woensdagavond - gounsdigaovend
- wolf - wouf
- woorden - weurd
- word - wurd
- worden - waere
- wordt - wurt
- wormen - wurm
- worst - woosj
- wortel - moor
- wrikken - vreike
- zaad - zaod
- zaadje - zäödjè
- zaag - zaeg
- zaaien - zeeë
- zagen - zaegè
- zak - tuut
- zakdoek - koetetrèkker
- zakdoek - sjnoefplak
- Zalig Kerstmis - Zelige Krismes
- zand - zandj
- zandweg - zandjwaeg
- zang - zank
- zanger - zènger
- zangers - zèngesj
- zat / dronken - zaat
- zaterdag - zaoterdig
- zeem - laere lap
- zeep - zeip
- zeepsop - leuter
- zeggen - zègge
- zes - zös
- zesde - zösde
- zeuren blijven - laammake
- zeven - zeeve
- zevende - zeevende
- zich opmaken (met make-up) - zich sjminke
- ziek - krank
- ziekenhuis - krankenhoes / hospitaal
- ziel - zeel
- zien - zeen
- zij (lichaamsdeel) - zie
- zij (persoonlijk voornaamwoord) - zie, het
- zijn (bezittelijk voornaamwoord) - zien

- zijn (werkwoord) - zeen
- zingen - zènge
- zitten - zitte
- zo - zoo
- zoek - zuik
- zoeken - zuike
- zoen - muulke
- zoenen (werkwoord) - peune
- zoenen (zelfstandig naamwoord) - muulkes
- zoet - zuit
- zolen - zaole
- zondag - zóndig
- zonde - zunj
- zonen - zeuns
- zool - zaol
- zover - zoowied
- zuiden - zuuje
- zuipen - zoepe
- zuiver - zuuver
- zullen - zulle
- zus - zöster
- zuurkool - zoermous
- zuurkool (2) - kappes
- zuurvlees - zoervleisj
- zwaan - sjwaan
- zwager - zjwaoger
- zwak - zjwaak
- zwaluw - zjwerbelke
- zwart - sjwart
- zwarte piet - pitterman
- zweep - sjmik
- zwijgen - zjwiege

2 opmerkingen

• Hoeree, hoeree, hout dich ut mechelke mar vas,
 hoeree, hoeree, jong dat is de grootste sjpas,
 sjmaak de laeverwoosj dich neit,
 ze is van prima kwaliteit,
 hout aan, maak laam
 veer houe op die kis
 umdat ut drie daag vastelaovend is. (TM)

• heulenteul: De tek van de heulenteul zint van bènne hol mèr gevöld mèt 'n soort merg. Vreuger sjnooje de kènjer oet dees tek 'n klein fuitje door dees oet te holle door 't merg d'r oet te haole en dan gaetjes in de piep te make..

Ze houwe den ` ein heulenteule knaptuut mit eine koekerneule sjpendrik`

Dit woordenboek 'sittards' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.